

Semaine du lundi 20 juillet

no 30/98

Week Monday 20 July

Le CERN recrute des jeunes

Le 8 juillet, le Directeur général et le Directeur de la Recherche et directeur technique Horst Wenninger ont accueilli au CERN 27 nouveaux membres du personnel. En 1998, ce sont 146 nouveaux collaborateurs que comptera le Laboratoire, dont des collègues qui occuperont les 36 postes ouverts grâce au programme de recrutement par congé épargné. Les nouveaux arrivants ont suivi une session d'installation de deux jours organisée par la Division du personnel afin de les aider à s'intégrer efficacement dans le CERN et sa région.

La première matinée a été consacrée à la présentation de différents sujets relatifs à leur installation, tels que les formations offertes et la procédure MOAS, et la séance de l'après-midi, à laquelle étaient conviés les conjoints et les

More Young People Join CERN

On 8 July, 27 new staff members were welcomed to CERN by the Director General and Horst Wenninger, the Research and Technical Director. 146 new staff, including newcomers from the 36 posts opened thanks to the Recruitment by Saved Leave programme, have already been appointed in 1998. The newcomers were attending a two day induction session organised by Personnel Division to help them to integrate effectively into CERN and the local region.

The first morning consisted of presentations on different topics related to induction, such as training possibilities and MOAS procedures, and the afternoon session, to which spouses and partners were also invited, was devoted to a discussion of the various aspects of integration into the



proches, a permis une discussion de divers aspects de l'intégration dans la région. Le deuxième jour, les participants ont suivi une visite guidée d'Aleph, l'une des quatre expériences au LEP, et le programme s'est terminé par une discussion libre avec Lyn Evans, le Directeur du programme LHC.

Les 27 nouveaux Cernois reflètent la diversité des professions et nationalités du Laboratoire, et l'on compte parmi eux 3 physiciens, 7 ingénieurs, 2 informaticiens, 3 ingénieurs-techniciens, 3 techniciens, 3 employés administratifs, 2 pompiers et 2 délégués à l'information scientifique. Ils travaillent dans 10 divisions (DG/DSU, EP,

region. The second day the participants were given a guided tour of Aleph, one of the four LEP experiments, and the programme concluded with a question and answer session with Lyn Evans, Director of the LHC project.

The 27 new "Cernois" display the diversity of nationality and professions at the Laboratory with 3 physicists, 7 Engineers, 2 Computer scientists, 3 Technical Engineers, 3 Technicians, 3 Administrative staff, 2 Firefighters and 2 Scientific Information officers. They work in 10 divisions (DG/DSU, EP, EST, IT, LHC, PE, PS, SL, ST, TIS) and come from 11 member states (AT, BE, DE, DK, ES, FI, FR, GB, IT, PT, SE).

EST, IT, LHC, PE, PS, SL, ST, TIS) et viennent de 11 Etats membres (AT, BE, DE, DK, ES, FI, FR, GB, IT, PT, SE).

Les participants n'étaient pas tous entièrement nouveaux au CERN, Luciano Maiani, le futur Directeur général, et Cecilia Jarlskog, conseillère du DG pour les relations avec les Etats membres, y ont participé en tant que nouveaux membres du personnel. La session de deux jours a permis à nos nouveaux collègues d'établir des bases solides pour la suite de leur carrière au CERN et nous leur souhaitons beaucoup de succès.

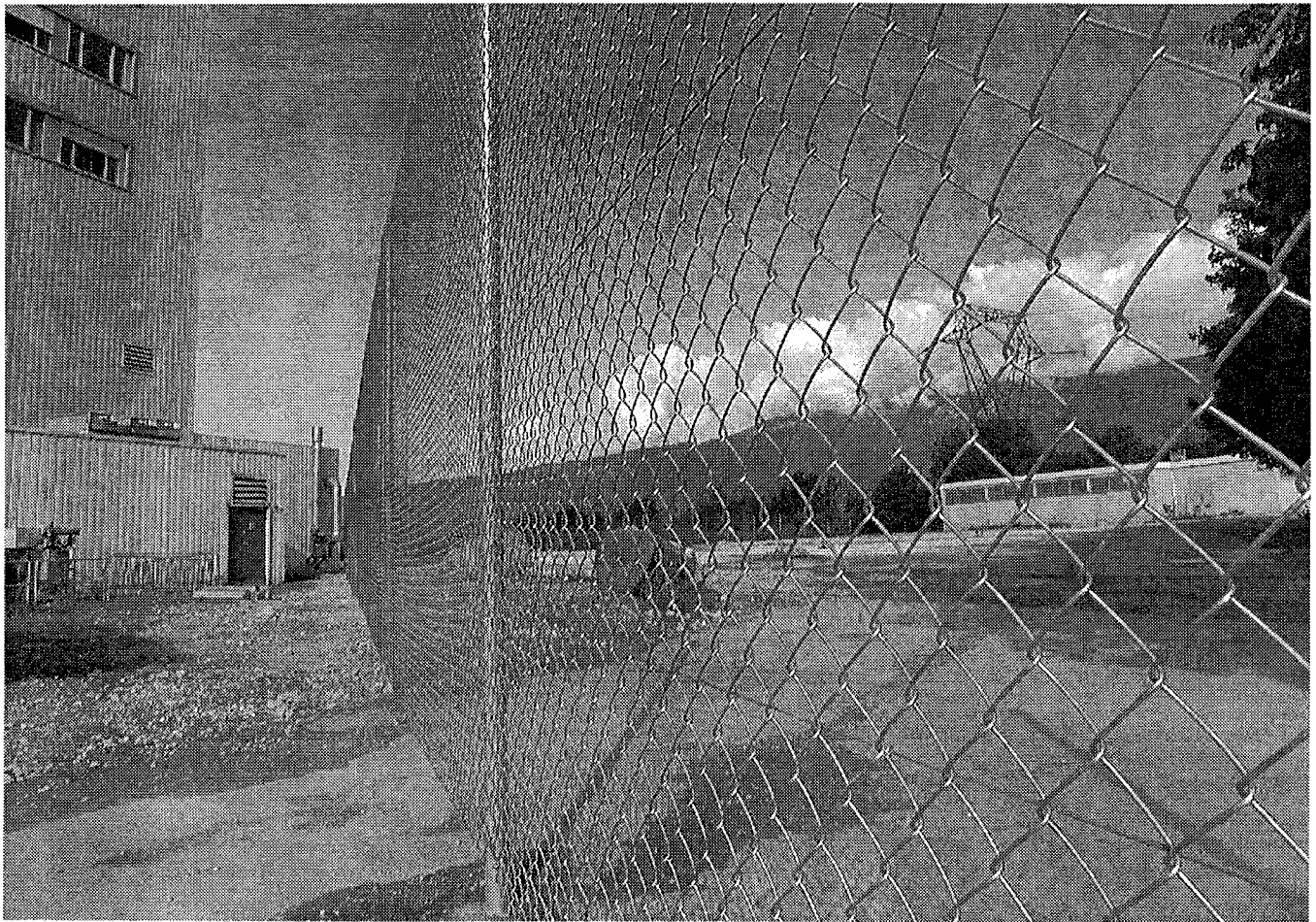
Not all the participants were completely new to CERN, Luciano Maiani, the future Director General and Cecilia Jarlskog, advisor to the DG on Member State relations also took part in the programme as new staff members. The two day session helped our new colleagues to establish a firm foundation on which to build a career at CERN and we wish them every success.

Le site de Meyrin s'amenuise

Les limites du CERN n'ont pas été modifiées depuis bien longtemps. Et voilà qu'une nouvelle clôture provisoire a été érigée en face du terrain de rugby au niveau du rond-point de St.-Genis, isolant ainsi du site un bâtiment (le vestiaire du Club de rugby).

Is the Meyrin site shrinking?

It's been a long time since there were any changes to CERN's boundaries. But the erection of a new, temporary fence opposite the rugby pitch by the St. Genis roundabout has put an end to the status quo, cutting off one building (the Rugby Club changing rooms) from the rest of the site.



La nouvelle limite du site du CERN.

The new end of the CERN site.

Le fait est que, dès le début du mois d'octobre, dans le cadre des travaux du génie civil du LHC, un nouveau puits ovale sera creusé et deviendra le point de départ des travaux du tunnel TI2 (tunnel d'injection du LHC reliant le SPS et

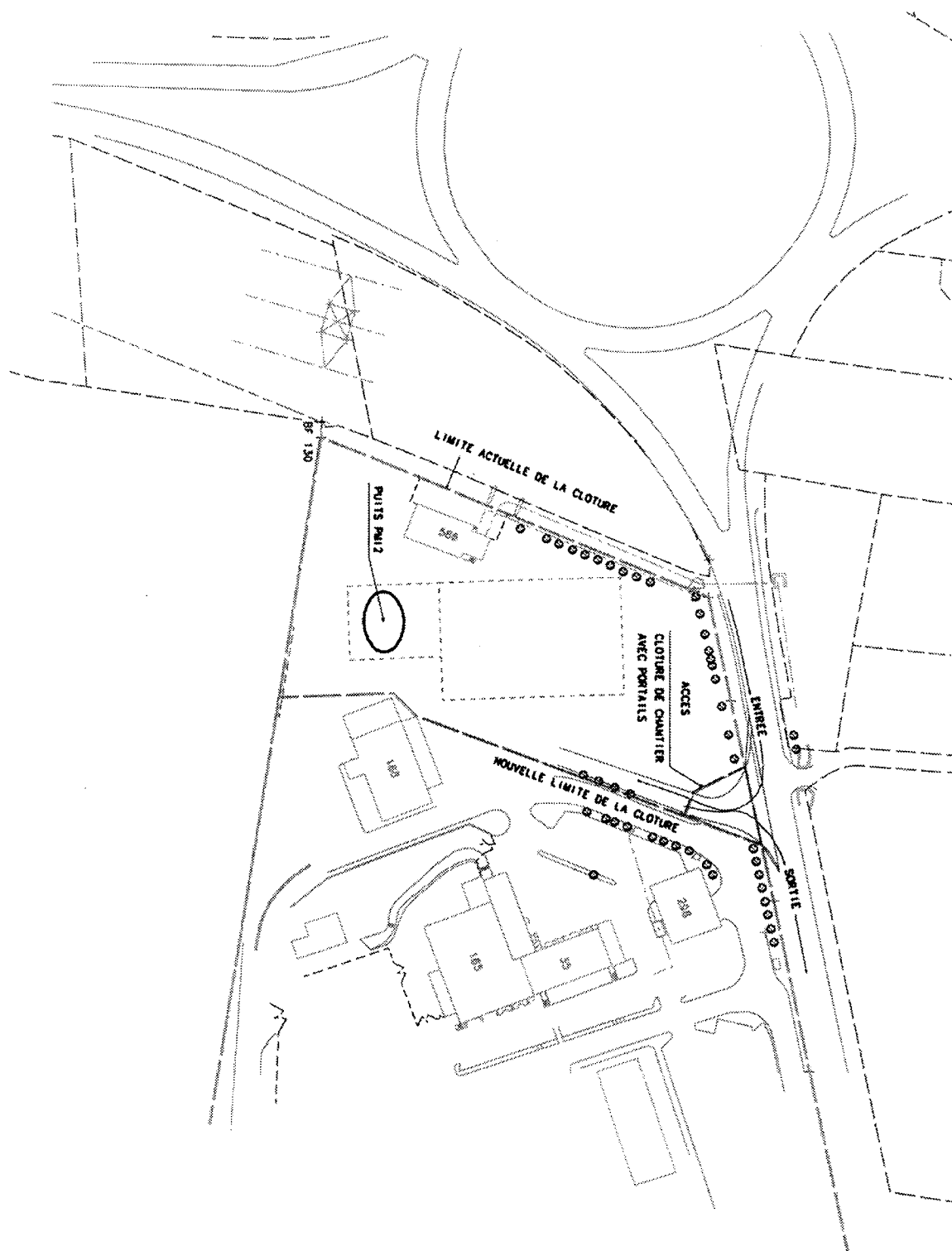
All this is due to the fact that, at the beginning of October, as part of the civil engineering work for the LHC, the digging of a new oval pit which will be the starting point

le point d'accès 2 du tunnel LEP/LHC). Ce dernier sera également utilisé pour acheminer les aimants du LHC en vue de leur future installation dans l'anneau.

La réduction provisoire de la surface du site côté St.-Genis permettra l'accès direct aux camions de terrassement à ce nouveau chantier du LHC. En effet, si ces mesures n'avaient pas été prises, il aurait fallu que les engins traversent la frontière, entrent par l'une des deux entrées principales situées en Suisse, chargent les déblais, puis retournent en France après avoir traversé à deux reprises la majeure partie du site. Que de temps perdu, que de routes souillées, que de bruits désagréables cette modification de la physionomie du site du CERN nous épargnera!

for the work on the T12 tunnel (the LHC injection tunnel linking the SPS with access point 2 of the LEP/LHC tunnel) is to begin. This tunnel will also be used for bringing in the LHC magnets for subsequent installation in the ring.

The temporary contraction of the site near St. Genis will allow the earth moving trucks direct access to the new LHC worksite. Had these measures not been taken, the heavy plant would have had to cross the border, enter the site via one of the two main entrances on the Swiss side, load the spoil, then return to France having crossed the best part of the Meyrin site twice. Imagine the amount of wasted time, the dirty roads and the unpleasant noise we are to be spared by these alterations to the layout of the CERN site!





Voilà quelques semaines un couple de merles a choisi de bâtir son nid dans un atelier de soudure (bât. 25/R-012) – sur une pile de câbles! L'idylle familiale est d'autant plus parfaite que maintenant quatre petits ont vu le jour.

Les fenêtres de l'atelier sont dorénavant constamment ouvertes pour permettre aux oiseaux d'entrer et de sortir à leur guise.

Le travail extrêmement bruyant du soudeur Roland Baum est actuellement accompagné par les chansons de ces créatures ailées qui sembleraient ne pas être du tout dérangées par ce vacarme.

A few weeks ago a couple of blackbirds decided to build their nest in a CERN welding shop (bld. 25/R-012) – and on a pile of cables no less!

Since then, the little family's happiness has been crowned by the arrival of four babies, and the workshop windows are now constantly open to allow the birds to come and go as they please.

The very noisy work of the welder, Roland Baum, is currently accompanied by the singing of these feathered friends, who don't appear to be in the least disturbed by the din.

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

OFFICIAL NEWS

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

- **Les Statut et Règlement du Personnel** en vigueur depuis le 1er janvier 1996 ont été modifiés dans le domaine suivant avec effet au 1er juillet 1998 : *Extension de l'obligation de réserve et du régime des incompatibilités aux anciens membres du personnel*

Des exemplaires de cette mise à jour, ainsi que de celle annoncée au Bulletin 7/98 relative aux allocations de famille et pour enfant à charge, sont disponibles auprès des secrétariats de division.

N.B. Ces documents sont accessibles pour consultation sur le serveur Srv4_Home dans NOVELL via Apple Talk, volume PE Division Data Disk. Les fichiers Word se trouvent dans le dossier COM, sous-dossier Public.

Division du Personnel
Tél. 74128

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

- **The Staff Rules and Regulations** in force since 1 January 1996 have been modified as from 1 July 1998 in the following area : *Extension of the obligation to exercise reserve and of the provisions relating to incompatible acts and activities to former members of the personnel*

Copies of this update, along with the update announced in Bulletin 7/98 concerning family and child allowances, are available in the Divisional Secretariats.

Note : These documents are available for consultation in the server SRV4_Home in NOVELL via Apple Talk, volume PE Division Data Disk. The Word files are available in the folder COM, folder Public.

Personnel Division
Tel. 74128

SEMINARS SEMINAIRES

Vous pouvez aussi consulter
For information on these seminars, please see
<http://wwwas.cern.ch/Bulletin/Seminars/current.html>

Monday 20 July

SPECIAL SEMINAR

at 16.00 hrs – IT Auditorium, bld. 31/3-004

The State of the Internet in China

by Xing Li / Tsinghua University, China

Professor Xing Li is Director of the Chinese Education and Research Network at Tsinghua University in China. He will talk about the current state and the formidable task of connecting all of China's 10,765 universities.

Issues such as local infrastructure and regulation will also be touched upon. Statistics on the use and growth of the Internet in the general population show very interesting aspects which sometimes contrast with what we see in Western countries.

Monday 20 July

CERN EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium, bld. 500*

Diffraction at HERA

by Stefan TAPPROGGE / CERN-EP

Diffraction forms an important aspect of strong interaction physics and is intimately related with the mysterious

"Pomeron". Although Regge Theory together with the concept of a Pomeron gives an efficient description of many soft processes, calculations from first principles (based on QCD being the theory of strong interactions) are missing. This talk summarises the variety of diffractive measurements done at HERA. These results can be grouped into three categories : (i) exclusive meson production, (ii) inclusive diffractive cross sections, and (iii) diffractive final state properties. The emphasis will be put on the relation between the different measurements and the information obtained about the dynamics and the partonic structure of diffractive processes together with results on the transition between soft and hard interactions.

Organiser : Fabiola Gianotti / CERN-EP

** Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.*

Tuesday 21 July

DUALITY WORKSHOP

at 14.00 hrs – TH Conference Room, bld. 4

Aspects of holography at finite temperature

by J.L.F. BARBON / CERN-TH

Wednesday 22 July

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room, bld. 4

Wilson loops, confinement and baryons in large N gauge theories from supergravity

by J. SONNENSCHNIG / Tel Aviv University

We use the recently proposed supergravity approach to large N gauge theories to compute Wilson loops, energy of external baryon configurations and entropy of a variety of maximally supersymmetric and non-supersymmetric gauge theories at zero and finite temperature. Expected behaviour like the area law of non-supersymmetric Yang-Mills theory is observed, as well as certain less expected phenomena.

Wednesday 22 July*

IT TRAINING TUTORIAL

14.00-16.00 hrs – IT Auditorium, bld. 31/3-004

Introduction to Programming in Mathematica

by Raul RAMOS POLLAN / CERN-IT

Mathematica is a general system for technical computation. It supports numerical, symbolic, and graphical computation. It can be used both like a simple calculator, and as a full symbolic programming language with many powerful capabilities.

The present tutorial is aimed at giving you some insight into the organisation of the system and provide you with the basic knowledge to be able to begin exploiting its functionality. You will see how to work with it interactively and how to write your own programs. It is a starting point to anyone wanting to use it intensively or to people who just want to know what it is about. No previous knowledge is required although some familiarity with programming languages and environments would be very convenient.

* Please note the change of date. This tutorial was originally scheduled for July 21st.

Information: <http://wwwinfo.cern.ch/support/training>
Organisers: M.Marquina and R.Ramos /IT-User Support

Thursday 23 July

THURSDAY SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room, bld. 4

Implications of the SuperKamiokande result on the nature of New Physics

by Jogesh PATI / University of Maryland

It is remarked that the SuperKamiokande (SK) discovery of ν_μ to ν_τ (or ν_χ)-oscillation, with a $\delta m^2 \approx 10^2 - 10^3 \text{ eV}^2$ and $\sin^2 2\theta > 0.8$, provides a clear need for the right-handed (RH) neutrinos. This in turn reinforces the ideas of the left-right symmetric gauge structure $SU(2)_L \times SU(2)_R$ as well as $SU(4)$ -colour, for which the RH neutrinos are a compelling feature. It is noted that by assuming (a) that B-L and I_{3R} contained in a string-derived $G(224) = SU(2)_L \times SU(2)_R \times SU(4)^c$ or $SO(10)$, break near the GUT-scale, as opposed to

an intermediate scale, (b) the see-saw mechanism, and (c) the $SU(4)$ -colour relation between the Dirac mass of the tau neutrino and m_{top} , one obtains a mass for ν_L^τ which is just about what is observed. This is assuming that the SK group is actually seeing $\nu_L^\mu - \nu_L^\tau$ (rather than $\nu_L^\mu - \nu_\chi$)-oscillation. Following a very recent work by Babu, Wilczek and myself, it is furthermore noted that by adopting familiar ideas of understanding Cabibbo-like mixing angles in the quark-sector, one can quite plausibly obtain a large $\nu_L^\mu - \nu_L^\tau$ oscillation angle, as observed, in spite of highly non-degenerate masses of the light neutrinos: e.g. with $m(\nu_L^\mu)/m(\nu_L^\tau) \approx 1/10 - 1/20$. Such non-degeneracy is of course natural to see-saw. In this case, $\nu_L^\mu - \nu_L^\tau$ oscillation can be relevant to the small angle MSW explanation of the solar neutrino-puzzle. Implications of the mass of ν_L^τ suggested by the SK result on proton decay are noted. Comments are made at the end on how the SuperKamiokande result supplements the LEP result in selecting out the route to higher unification.

*** This seminar is meant for an audience of both theorists and experimentalists. ***

Friday 24 July

IT TRAINING TUTORIAL

10.00-12.00 hrs – IT Auditorium, bld. 31/3-004

PAW for beginners

by Olivier COUET / CERN-IT

PAW (Physics Analysts Workstation) is a very popular CERN-written application designed to assist physicists in the analysis and presentation of their data. It provides interactive graphical presentation and statistical or mathematical analysis, working on objects familiar to physicists like histograms, event files (Ntuples), vectors, etc. The software is part of the CERN Program Library.

This tutorial will provide beginners with the basic understanding to start using and exploiting the system.

It requires no previous knowledge although some basic programming skills (especially a basic knowledge of the Fortran language) may be helpful.

Information: <http://wwwinfo.cern.ch/support/training>
Organisers: M.Marquina and R.Ramos /IT-User Support

Friday 24 July

MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs – TH Conference Room, bld. 4

Two-loop power corrections in e^+e^- event shapes

by Gavin SALAM / INFN, Milano

The question of the predictability of $1/Q$ power corrections will be discussed. At one-loop, calculations are beset by ambiguities (numerical factors) related to the treatment of an effective gluon mass, and to the non-inclusive nature of event-shape observables. These problems can be resolved with a two-loop calculation and an adequate treatment of the perturbative/non-perturbative interplay, the ingredients of which will be presented.



Information sur les cours, dates et places disponibles sur WWW:
Information about the courses, dates and places available on WWW :
<http://www.cern.ch/Training/>

SUMMER STUDENT LECTURES

<u>DATE</u>	<u>TIME</u>	<u>LECTURER</u>	<u>TITLE</u>
Mon. 20 July	09.15	C. Quigg	Standard Model (3/7)
	10.15	P. Mato Vila	Trigger and Data Acquisition (1/4)
	11.15	T. Cass	Computing at CERN (1/3)
Tue. 21 July	09.15	C. Quigg	Standard Model (4/7)
	10.15	P. Mato Vila	Trigger and Data Acquisition (2/4)
	11.15	T. Cass	Computing at CERN (2/3)
Wed. 22 July	09.15	C. Quigg	Standard Model (5/7)
	10.15	P. Mato Vila	Trigger and Data Acquisition (3/4)
	11.15	T. Cass	Computing at CERN (3/3)
Thu. 23 July	09.15	C. Quigg	Standard Model (6/7)
	10.15	P. Mato Vila	Trigger and Data Acquisition (4/4)
	11.15	O. Bruning	Accelerators (1/5)
Fri. 24 July	09.15	C. Quigg	Standard Model (7/7)
Next week			
Mon. 27 July	09.15	W. Krasny	Deep Inelastic Lepton Scattering (1/3)
	10.15	R. Jacobsen	From Raw Data to Physics Results (1/3)
	11.15	O. Bruning	Accelerators (2/5)
Tue. 28 July	09.15	W. Krasny	Deep Inelastic Lepton Scattering (2/3)
	10.15	R. Jacobsen	From Raw Data to Physics Results (2/3)
	11.15	O. Bruning	Accelerators (3/5)
Wed. 29 July	09.15	W. Krasny	Deep Inelastic Lepton Scattering (3/3)
	10.15	P. Janot	LEP (1/3)
	11.15	O. Bruning	Accelerators (4/5)
Thu. 30 July	09.15	P. Janot	LEP (2/3)
	10.15	R. Jacobsen	From Raw Data to Physics Results (3/3)
	11.15	O. Bruning	Accelerators (5/5)
Fri. 31 July	09.15	P. Janot	LEP (3/3)

These lectures are prepared for Summer Students but they are open to everyone at CERN. Many of these lectures treat topics at a general level, and are therefore a good opportunity to brush up on subjects outside the scope of your daily work.

All lectures are given in English and held in the Auditorium. The complete programme is available on the Web:

http://www.cern.ch/jobs/sum_prog98.html

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

INFORMATION FOR GERMAN MEMBERS OF THE PERSONNEL

SUBJECT: FEDERAL ELECTIONS IN GERMANY

**An alle deutschen CERN-Mitarbeiter
Wahl zum 14. Deutschen Bundestag am 27.09.1998**

Deutsche, die außerhalb der Bundesrepublik Deutschland leben, können unter gewissen Voraussetzungen an der Bundestagswahl teilnehmen. Ein Merkblatt mit weiteren Einzelheiten kann telefonisch oder per e-mail bei M. Höfert, TIS oder W. Zapf, PE angefordert werden.

Die Eintragung in ein Wählerverzeichnis in der Bundesrepublik ist nur auf Antrag möglich, der bis zum 07.09.1998 bei der zuständigen Gemeindebehörde eingehen muß. Antragsformulare sind beim Generalkonsulat der Bundesrepublik Deutschland, 28C, chemin du Petit-Saconnex, 1209 Genève (Case postale 171, 1211 Genève 19) erhältlich.

M. Höfert, TIS, Tel. 74602
W. Zapf, PE, Tel. 74466

A l'attention des utilisateurs du MAGASIN DE VÊTEMENTS

Pendant la période des congés de juillet et août, le magasin de vêtements de travail et de sécurité situé au **bât. 570**, sera ouvert :

**le matin, les lundi, mercredi & vendredi
de 09.00 à 11h30.**

Aucune permanence ne sera assurée en dehors de ces horaires.

Nous vous rappelons que vous pouvez également commander vos vêtements par **EDH**.

Veuillez noter également les numéros téléphoniques :

- du magasin de vêtements : 73387,
- du service blanchisserie : 73753 ou 78080.

Section Maintenance du Site/ST/TFM

For the attention of users of the CLOTHING STORE

During the July and August holiday period the working and protective clothing store in **bld. 570** will be open

**on Monday, Wednesday and Friday mornings
from 9.00 to 11.30.**

No service will be provided outside these hours.

We remind you that you may also order your clothing via **EDH**.

Please take note also of the telephone numbers:

- of the clothing store 73387,
- of the laundry service 73753 or 78080.

Site Maintenance Service/ST/TFM

PERDU...

...le 13 juillet, une bague en métal jaune avec petite pierre, dans les toilettes dames du rez-de-chaussée du bâtiment 510. Cette bague a une grande valeur affective. La personne qui l'aurait trouvée peut-elle la rapporter chez les pompiers? Merci beaucoup.

INFORMATION

Les informations paraissant sous cette rubrique sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

The information presented under this heading is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

Association
du personnel
CERN

Staff
association
CERN

STAFF_ASSOCIATION@CERN.CH

Adresse AP sur le WEB

<http://www-staff-assoc.cern.ch/>

Original version: French

NEW APPOINTMENTS

Council's new nominations were announced last week and we congratulate all persons concerned. At the Directorate level, two innovations bring a response to some of our worries: the new functions of the Director of Technology Transfer and Scientific Computing, and those of the Director of Fixed Target and Future Programmes.

Sixteen Years Ago....

At the Association, we expected that a very old request of ours would be taken into consideration, dating from 16 years ago no less, and no doubt many will remember it. It was in 1982. The Working Group created by the Standing Concertation Committee on "the implementation of CERN personnel policy" presented its report. The report stated that the implementation of personnel policy required "far-sightedness, full access to information, experience of CERN, full confidence of the Director General and the staff, a capacity to establish the necessary contacts at the Council level". It also stated that "such a task implied a volume of work incompatible with the constraints imposed by everyday business" and it added "it seems to us therefore impossible that it be undertaken within the framework of the present structure", and thus a first recommendation: "that be implemented, at the level of the Directorate, structures allowing the implementation of personnel policy". The formula is a little heavy but, as explained then at the Standing Concertation Committee by the Chairman of the Group, "the idea not developed in this report, through a concern for reality and reserve, (was) that the Directorate should ideally also have a Director of Personnel, whose unique task this would be". Which is very clear. Unfortunately ever since the same "reserve" is practised and we are not convinced that this is realistic.

A Hard Task in View

With all of the problems that the new Directorate will be facing, the nomination of a Director of Human Resources is, in our opinion, more necessary than ever. The reasons given above are particularly relevant today: the technological challenge, the construction of the LHC and the detectors, represent an enormous challenge in the field of human resources. One need only look at the present difficulties in recruitment planning in certain sectors to be fully convinced, without mentioning, of course, the effort that the staff is making with the programme of Recruitment through Saved Leave (RSL). This is further proof of the staff's anxiety in the face of the new challenges successive Directorates are willing to undertake with conditions that we continue to denounce: insufficient resources, insufficient personnel policy, insufficient long-term view. The reasons for this situation are multitude of course, but one of them, the most important one in our opinion, is that at the level of the Directorate nobody is available to work on these problems full time.

The Means to Achieve the Goals

Very shortly the Management and the Staff Association will begin work on the five-yearly review of employment conditions. There is no need to underline that the Administration will need reinforcements. In the coming weeks we will see whether the Management will give itself the means to achieve its goals.

CLUBS



GOLF

Samedi dernier (celui avant la finale!), une quarantaine de membres se rendait au Golf du Lac d'Annecy à Talloires pour disputer la 6ème compétition interne du C.G.C.

Un beau temps estival, un parcours bien préparé par l'équipe des jardiniers, un cadre idyllique où les parapentes fleurissent le ciel... tous ces paramètres réunis ont participé au succès de notre sortie.

Les bons scores enregistrés par le comité d'organisation sont réconfortants, pas moins de treize participants ont joué leur handicap ou mieux. Félicitation à Pete Jones qui a rendu une carte de 76 brut.

Adrien Formica de COTE-GOLF par sa présence et sa généreuse dotation a enthousiasmé l'assemblée lors de la remise des prix. Les "bons cadeaux" sont à échanger soit à la boutique de St Genis soit au Pro-shop de Bossey.

A signaler, mais pas de bon cœur: encore du retard entre les parties... à méditer!

1ère Série handicaps 0/20

- | | |
|------------------|-------|
| 1 - Pat Drury | 40pts |
| 2 - Phil Ponting | 40 " |
| 3 - Daniel Rytz | 39 " |

2ème Série handicaps 21/36

- | | |
|--------------------|-------|
| 1 - Alan Bittiner | 46pts |
| 2 - Roger Gerst | 38 " |
| 3 - Helmut Wendler | 38 " |

Dames

- | | |
|-----------------------|-------|
| 1 - Kay Diethelm | 38pts |
| 2 - Carol Ponting | 36 " |
| 3 - Margaret Anderson | 34 " |

Match-Play:

Les qualifiés pour les quarts de finale du Trophée devront avoir joué avant le 28 août, les qualifiés pour les 1/8 de finale du Plate devront quant à eux en avoir décousu avant le 7 août. Alors ne perdez pas de temps et bons matches!



SKI

NOUVEAU COMITE SKI CLUB 1998/ 1999

PURVIS James	Président
DELAMARE Christophe	vice-Président
BOISSAT Christian	Trésorier

Membres:

DE JONGE Luit
DONNET Rose-Marie
DUMONT Loly
GAYET Philippe
GUSTHIOT André
LARSSON Ulf
LEFRANC Fabrice
RIVA Renzo
ROLLINGER Luc

A TRES BIENTOT POUR LA NOUVELLE SAISON



ENGLISH BOOK

THE ENGLISH BOOK CLUB HAS MOVED HOUSE!

NOTICE TO ALL MEMBERS

The books have now been moved to the new premises which are in the basement of building no. 3 under the CERN library, door no. 009. (3-S-009). Take the steps down to the basement which are opposite the red filing cabinets, just after the Press Office.

Contact David Dallmann Tel. 73825 or Morna Robillard Tel. 73224 if you have any questions. An individual notice will be sent to each member soon.



VELO CLUB

Des paysages magnifiques, des vues superbes, une route lisse et une longue descente, voilà ce qui attendait les cyclotouristes du Vélo Club CERN au départ à Fillinges ce samedi passé. Quel plaisir de rouler ensemble dans ce cadre naturel généreux, à vitesse adaptée !

Nos participants vers l'Alsace devraient être de retour ... mais au moment de la clôture de cet article, aucune nouvelle ne nous est parvenue. Pas encore fatigués, ont-ils décidé de rallonger un petit peu leur sortie de 1500 km ?

Notre sortie autour du Mont Blanc par trois pays depuis Genève démarre le vendredi 17 juillet à 8h00 au parking des drapeaux. Venez nous accompagner sur quelques kilomètres !

Samedi **18 juillet**, nous visiterons le Val de Fier, en Haute-Savoie. La route sillonne sur 74 km et compte 881 m de dénivellation : cela ne devrait pas être trop difficile pour nous. Rassemblement à la **gare de Valleiry**, à **13h30**.

Samedi **25 juillet** : notre Club vous amène sur une très belle sortie à travers la forêt du Massacre dans le Jura. Il vous faudra une bonne condition physique puisque la sortie est relativement difficile. Départ de **Lajoux** à **13h00** pour 70 km en pleine nature, avec 1135 m de dénivellation. Heureusement qu'il y a un raccourci de 14 km. Pensez-y, il peut faire frais là-haut si le soleil se cache !

***Note** : pendant les congés, il n'y aura pas d'entraînements le mercredi soir ! Mais rien n'empêche de vous retrouver pour faire un petit tour ...*

VTT : rassemblement à la **gare de Gex** tous les **mardis** à **18h00**, et à la **mairie de Divonne** tous les **dimanches** matin à **9h00** pour quelques belles sorties dans le Jura.



CERN Softball Club

Lepton Endurance

The Leptons revenged an earlier loss to the ILO 34-19 last Sunday in what proved to be the longest game of the season and perhaps ever. On a hot sunny Sunday afternoon that just seemed to keep getting hotter and sunnier, the CERN offensive records took as much of a beating as the pitchers. Team sluggers Lee Gregory and Andre Turcot both managed to cross the plate six times, breaking the club record of five. Lee took the line of the day with six hits, finishing nearly all of his at-bats at second base.

The slugfest started off at 16:00 with the Leptons and ILO each scoring five runs in a somewhat sloppy first inning. From then on the defensive struggle was over, with bright sunshine blinding even the best of both teams' outfielders. An hour and a half later, in the third inning, CERN blasted its way to a 12 run lead, but was never fully in control until the last out was made some time around 18:30. The Lepton pitcher, Coach Steve, picked up at least a couple wins, a save and a great tan.

Hardronic Festival Friday and Saturday

This year's Hardronic Music Festival will be held Friday and Saturday, July 17-18 in Rockin' Prevessin on the terrace behind Restaurant 3. Once more, the CERN Softball Club will be joining other clubs, such as the Rugby Club, the Yachting Club, the Ski Club and the Volleyball Club to pour beer and otherwise assist the Musicclub to put on the greatest Blues, Jazz and Rock & Roll Extravaganza this side of the Versoix River. Don't miss the fun! More information on the Festival can be found via the Musicclub home page.

Softball Blues

Die-hard fans who stick around until midnight on Saturday will be treated to a special performance, as Softball Club members Jim Stone, Andy Hocker and Steven Goldfarb will be joining the world reknown Canettes Blues Band to bring you Blues from the Bottom. This is a soul-rocking, gut-wrenching, rib-roasting blues show you won't want to miss!

Softball Club

The CERN Softball Club plays slow-pitch softball from March to September against other teams from the Geneva area. For more information, contact us:

E-Mail: Softball.Club@cern.ch
WWW: <http://Softball.cern.ch>
Usenet: cern.softball
Phone Steven Goldfarb: 767.6965



CROQUET

The preliminary rounds of **The 1998 Swiss Handicap Championship**, played at CERN, produced the following semi-final line-up:

i) Ian Sexton v. Peter Payne: 1 game all, then in the decider, Ian came from behind, ran the last hoop and only had to hit his other ball and peg both out.

Very sadly for him, his ball didn't touch the sides and sailed on some 7 metres beyond the hoop, instead of the planned 3 or 4. He missed the critical return shot and Peter moved in to win 2-1;

ii) Norman Eatough beat Mike Sale 26-17 and 26-12.

Final: Norman Eatough beat Peter Payne 26-21 and 26-22.

WHY NOT PLAY CROQUET THIS SUMMER?

The club is looking for new members to take up this fascinating skilful sport.

Coaching for beginners takes place on Monday evenings at 18h. If you are interested in free introductory lessons, please contact Ian Sexton on 75797.

* * *

Les tours préliminaires du **Championnat suisse handicap 1998**, joués au CERN, ont produit les demi-finales suivantes:

i) Ian Sexton v. Peter Payne: 1 jeu partout, puis au jeu décisif, Ian rattrape un certain retard, passe le dernier arceau et n'a qu'à propulser son autre boule vers le piquet pour gagner. Malheureusement pour lui, sa boule ne touche pas l'arceau et termine sa course quelque 7 mètres plus loin, au lieu des 3 à 4 escomptés. Il loupe le coup de retour critique et Peter en profite pour finir;

ii) Norman Eatough bat Mike Sale 26-17 et 26-12.

Finale: Norman Eatough bat Peter Payne 26-21 et 26-22.

POURQUOI PAS JOUER AU CROQUET CET ETE?

Le club est à la recherche de nouveaux membres pour apprendre ce fascinant sport d'adresse. Des leçons d'initiation gratuites ont lieu le lundi à 18h. Si vous êtes intéressé, veuillez prendre contact avec Ian Sexton au 75797.

The World Cup, the 14th July...
...but the PARTY goes on
and this time it's ours!
The

La Coupe du Monde, le 14 Juillet...
...mais la fête continue!
et cette fois c'est la notre!
Le

CERN HARDRONIC FESTIVAL

is **TONIGHT**
and **TOMORROW**
on the terrace of

est **CE SOIR**
et **DEMAIN**
sur la terrasse du

CERN Restaurant 3 (Prevessin)

Friday 17 Jul Vendredi	Saturday 18 Jul Samedi
19:30 - 7:30pm	18:30 - 6:30pm
"Wild & Loud" Rock Night	"Fun & Dance" Night
<ul style="list-style-type: none">• Bedrock Blues Band (<i>rock</i>)• Gewgaw (<i>indie grunge</i>)• LiviD (<i>britpop</i>)• GinSister (<i>rock</i>)• DJ party (<i>techno</i>)	<ul style="list-style-type: none">• The Darts (<i>blues</i>)• Home Cookin' (<i>country</i>)• Les Horribles Cernettes (<i>sixties</i>)• WOT?! (<i>rock reggae</i>)• Les Canettes (<i>blues</i>)

ALL FINE CERN BANDS

Bar, grillades, fun, sun, peace&love, volley ball, free entrance,
entrée libre, friends & family welcome!

CINE-CLUB CERN

JEUDI 23 JUILLET 1998, à 20h.30
THURSDAY 23 JULY 1998, at 8.30 p.m.

Amphithéâtre Bâtiment Principal / Main Auditorium

The cook, the thief, his wife and her lover

Le cuisinier, le voleur, sa femme et son ...

de / of Peter GREENAWAY

Avec / with : R. Bohringer, M. Gambon, H. Mirren, A. Howard

Dans un luxueux restaurant, le chassé-croisé entre quatre personnages hors-pair qui vont "s'entre-déchirer" sur fond de gastronomie, de scatologie et d'outrance.

Un film splendide. Par le choix des décors placés sous le signe de Franz Hals et des maîtres flamands de la nature morte. Par l'utilisation ingénieuse des couleurs et de la lumière. Par la beauté de la musique obsédante et discrète de Michael Nyman.

Peter Greenaway décrit une société en voie de décomposition, une société toute puissante et vulgaire qui brise l'amour fou des amants. Un film somptueux et baroque, scandaleux et magnifique.

Attention ce film contient des scènes qui peuvent choquer certaines personnes.

Excess in abundance - food, sex, murder, torture etc. - is the theme of this exotic but brutally uncompromising story. This beautifully filmed movie is a chilling black comedy that tells its heartless story in a virtuoso style marked by visual elegance and dark, ironic wit. Anyone able to stomach its graphic imagery will find it an unsettling but unforgettable experience.

In a luxurious restaurant four incomparable personalities tear each other apart to a background of gastronomy and gross obscenities. Choosing a décor based on Franz Hals and other Flemish masters, using light and colours with such ingenuity and setting it all to the discrete but haunting music of Michael Nyman, Peter Greenaway has created a splendid film describing a decomposing society, full of power and vulgarity that even destroys the passions of love.

Warning: this film contains scenes that may shock some people.

Nos programmes : www.cern.ch/CERN/Clubs/Cineclub/cineclub.html

Version originale en anglais sous-titrée français-allemand
English dialogue with French and German subtitles

Entrée/Entrance : 8 CHF.-

COOPERATIVES

COOPIN

Bât. 563)

Heures d'ouverture du magasin:
du lundi au vendredi de 13h00 à 16h30
tel : 72864 - 73637
fax : 782 07 70

Rayons: parfumerie, droguerie, alimentation, vin, tabac, calculatrices, horlogerie, bijouterie, photo, jouets, textile, jumelles, cassettes.

Grand choix de réveils CASIO, BRAUN et HOTLINE

CASIO NOUVEAUTES

- Montre radio piloté, data bank, version Twincept, étanche 50m avec worldtime
 - Montre calculatrice en métal
 - Série chrono, nombreux choix de cadrans à partir de Frs.47.80
 - Idéal pour dame et junior, différentes versions avec petits cadrans dès Frs.39.70
- Toutes les montres Casio sont garanties 1 an

CASIO digital pedometer Frs.39.90
Boussoles RECTA à partir de Frs.15.75

OLYMPUS Appareils photo

- Mju zoom 140, objectif zoom incorporé 38mm-140 mm (3.7x)
 - Mju II, ultra compact, automatique, tout temps à Frs.169.-
- Jumelles de poche : 8x22RCII, 10x25RCII, 8x42 EXPS avec étui et 1 boussole GRATUITE

En stock:

- calculatrices CASIO et HP
- Swiss card de VICTORINOX
- couteaux suisses WENGER et VICTORINOX
- choix de CD dès Frs.4.90

Self service

Choix de chocolat, eau minérale, café, thé, biscuits,



(Bât. 563)

MARCHE RENOVATION DE TOITURES

INTERFON vous recommande RHONE-ALPES RENOVATION: décapage, traitement anti-mousse, application de peintures de protection. Actuellement en promotion à **68,00 FF HT le m2**, offre valable jusqu'à épuisement du stock de peinture. La remise Interfon sera déduite de la facture totale. Pour tout renseignement complémentaire, contacter le secrétariat INTERFON au CERN.

MARCHE VOYAGES CULTURELS

INTERFON vous recommande EXPLOR'ACTION à Genève. Voici un exemple de voyage qui vous est proposé à l'occasion du Jeûne genevois:

"Explor'action vous convie à la découverte des splendeurs d'Istanbul du 10 au 13 septembre 1998. François PLANET, chargé de cours à l'Université de Paris IV Sorbonne et Lyon II accompagnera la visite de cette cité envoûtante jalonnée de mosquées et hérissée de minarets géants. Nous visiterons la Mosquée bleue, le palais de Topkapi, la Mosquée de Soliman, le Grand Bazar, le marché des épices et entreprendrons une croisière sur le mythique Bosphore.

Le prix de 4600 FF comprend : Vol AR Genève-Istanbul ; transferts en autocar ; logement en hôtel 4*, pension complète ; animation culturelle du conférencier ; guide local francophone ; excursions et visites du programme ; assurance et taxes d'aéroport ; dimension du groupe de 8 à 16 participants."

Pour plus de renseignement contacter le secrétariat INTERFON au CERN.

* * * *

Secrétariat, heures d'ouverture du lundi au vendredi, de 13h00 à 16h30
tél. 73339

Magasin, heures d'ouverture :
16h30-19h00 (sauf le lundi) 09h30-12h00 le samedi
tél. 04 50 40 88 39 depuis la France
tél. (059) 4 50 40 88 39 depuis la Suisse

RESTAURANTS					
Plats conventionnés (déjeuner) semaine du 20 juillet			Fixed price main courses (lunch) week of 20 July		
	No 1 – COOP Bât. 501 – Site Meyrin	No 2 – DSR Bât. 504 – Site Meyrin	No 3 – Gén. de Rest. Bât. 866 – Site Prévessin		
Lundi-vendredi Samedi Dimanche	Heures d'ouverture: 07h00 – 01h00 07h00 – 23h00 07h00 – 23h00 Repas servis: 11h30-14h00 18h00-20h00 Prix (FS): a) 7.40 FS b) 8.70 FS	Heures d'ouverture: 06h30 – 18h00 Fermé sauf groupes Fermé Repas servis: 11h30-14h00 Prix (FS): a) 7.60 FS b) 8.70 FS	Heures d'ouverture: 07h00 – 18h00 Fermé Fermé Repas servis: 11h30-14h00 Prix (FF): a) 21.50 FF b) 25.00 FF	No 1 – COOP Bldg. 501 – Meyrin Site Opening times: 07h00 – 01h00 07h00 – 23h00 07h00 – 23h00 Meals served: 11h30-14h00 18h00-20h00 Prices (CHF): a) 7.40 CHF b) 8.70 CHF	No 2 – DSR Bldg. 504 – Meyrin Site Opening times: 06h30 – 18h00 Closed except for groups Closed Meals served: 11h30-14h00 Prices (CHF): a) 7.60 CHF b) 8.70 CHF
Lundi	a) Emincé de dinde sauce Diane Nouillettes - Tomate b) Gigot d'agneau rôti Pommes boulangère Courgettes TOUS LES JOURS GRILADES	a) Emincé de cœur de veau à la provençale Salade verte b) Poitrine de poulet basquaise Polenta - Broccoli TOUS LES JOURS NASI-GORENG	a) Tourte de poisson b) Rôti de dinde Pommes vapeur Choux de Bruxelles Ratatouille TOUS LES JOURS GRILADES ET PIZZA	Monday	a) Sliced turkey with "Diane" sauce Pasta Tomato b) Roast leg of lamb Baked sliced potatoes Courgettes EVERY DAY GRILL
Mardi	a) Sauté de porc à l'ananas Riz sauvage Petits pois b) Croustilles de poisson sauce andalouse Riz sauvage Légumes St-Hubert	a) Filet de flétan pané Salade verte b) Sauté de porc à l'indienne Riz à l'indienne Petits pois	a) Jambon sauce au madère b) Filet de perche du Nil Pâtes Petits pois Poêlée de légumes	Tuesday	a) Pork stew with pineapple Wild rice - Peas b) Fish fritters with andalusian sauce Wild rice St-Hubert-style vegetables
Mercredi	a) Saucisse à rôtir Rôti Carottes b) Poulet rôti Pommes en dés Haricots verts	a) Moussaka Salade verte b) Filet de saumon au beurre blanc Orge perlé Carottes Vichy	a) Omelette campagnarde b) Poulet grillé à l'américaine Lentilles Pommes frites Haricots verts Gratin de choux-fleurs	Wednesday	a) Roast sausage Swiss hash brown potatoes Carrots b) Roast chicken Sautéed potatoes Green beans
Jeudi	a) Vol au vent sauce charcutière Riz Légumes d'été b) Filet de mostelle sauce aux crevettes Pommes nature Ratatouille	a) Gratin de pâtes au jambon et champignons Salade verte b) Emincé de bœuf Stroganoff Pommes sablées Épinards au beurre	a) Foie de génisse persillé b) Sauté de porc aux olives Pommes mousseline Épinards Printanière de légumes	Thursday	a) Pork meat "Vol au vent" Rice Summer vegetables b) Fillet of mostelle (fish) with shrimps sauce Boiled potatoes Ratatouille
Vendredi	a) Sauté d'agneau aux poireaux Couscous Salade b) Escalope de porc panée Spirettes Ratatouille	a) Croque-Monsieur Salade verte b) Filet de Saint-Pierre à la crème de poivrons doux Riz pilaf Fondue de céleri	a) Filet de hoki pané b) Rôti de veau Riz pilaf Carottes au beurre Côtes de bettes	Friday	a) Lamb stew with leeks Couscous Green salad b) Breaded slice of pork Pasta Ratatouille
					a) Fish pie b) Roast turkey Boiled potatoes Brussels sprouts Ratatouille EVERY DAY GRILL & PIZZA a) Ham with madeira sauce b) Nile perch fillet Pasta Peas Sautéed vegetables a) Country-style omelet b) American-style roast chicken Lentils French fried potatoes Green beans Baked cauliflower a) Parsley beef liver b) Pork stew with olives Mashed potatoes Spinach Spring vegetables a) Breaded fillet of hoki (fish) b) Roast veal Pilaf rice Buttered carrots Swiss chard

Calendrier hebdomadaire

1998

Weekly Calendar

Lundi Monday	Mardi Tuesday	Mercredi Wednesday	Jeudi Thursday	Vendredi Friday
20.7	21.7	22.7	23.7	24.7
A SUMMER STUDENT LECTURES 09.15 Standard Model (3/7) C. Quigg 10.15 Trigger and Data Acquisition (1/4) P. Mato Vila 11.15 Computing at CERN (1/3) T. Cass	A SUMMER STUDENT LECTURES 09.15 Standard Model (4/7) C. Quigg 10.15 Trigger and Data Acquisition (2/4) P. Mato Vila 11.15 Computing at CERN (2/3) T. Cass	A SUMMER STUDENT LECTURES 09.15 Standard Model (5/7) C. Quigg 10.15 Trigger and Data Acquisition (3/4) P. Mato Vila 11.15 Computing at CERN (3/3) T. Cass	A SUMMER STUDENT LECTURES 09.15 Standard Model (6/7) C. Quigg 10.15 Trigger and Data Acquisition (4/4) P. Mato Vila 11.15 Accelerators (1/5) O. Bruning	A SUMMER STUDENT LECTURE 09.15 Standard Model (7/7) C. Quigg
16.00 SPECIAL SEMINAR The State of the Internet in China by Xing Li / Tsinghua University, China 16.30 CERN EP SEMINAR Diffraction at HERA by Stefan TAPPROGGE / CERN-EP	14.00 DUALITY WORKSHOP Aspects of holography at finite temperature by J.L.F. BARBON / CERN-TH	14.00 THEORETICAL SEMINAR Wilson loops, confinement and baryons in large N gauge theories from supergravity by J. SONNENSCHNEIN / Tel Aviv University 14.00 IT TRAINING TUTORIAL Introduction to Programming in Mathematica by Raul RAMOS POLLAN / CERN-IT	14.00 THURSDAY SEMINAR Implications of the SuperKamiokande result on the nature of New Physics by Jogesh PATI / University of Maryland	10.00 IT TRAINING TUTORIAL PAW for beginners by Olivier COUET / CERN-IT 14.00 MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY Two-loop power corrections in e ⁺ e ⁻ event shapes by Gavin SALAM / INFN, Milano
27.7	28.7	29.7	30.7	31.7
A SUMMER STUDENT LECTURES 09.15 Deep Inelastic Lepton Scattering (1/3) W. Krasny 10.15 From Raw Data to Physics Results (1/3) R. Jacobsen 11.15 Accelerators (2/5) O. Bruning	A SUMMER STUDENT LECTURES 09.15 Deep Inelastic Lepton Scattering (2/3) W. Krasny 10.15 From Raw Data to Physics Results (2/3) R. Jacobsen 11.15 Accelerators (3/5) O. Bruning	A SUMMER STUDENT LECTURES 09.15 Deep Inelastic Lepton Scattering (3/3) W. Krasny 10.15 LEP (1/3) P. Janot 11.15 Accelerators (4/5) O. Bruning	A SUMMER STUDENT LECTURES 09.15 LEP (2/3) P. Janot 10.15 From Raw Data to Physics Results (3/3) R. Jacobsen 11.15 Accelerators (5/5) O. Bruning	A SUMMER STUDENT LECTURE 09.15 LEP (3/3) P. Janot

A Auditorium / bld. 500 Amphithéâtre / bdt. 500	TH Theory Conference Room / bld. 4 Salle Théorie / bdt. 4	DG 6th Floor Conference Room, bld. 60 Salle de conférence du 6e étage, bdt. 60	IT IT Auditorium - bld. 31/3-004 & 5 Amphithéâtre IT - bdt. 31/3-004 & 5	Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs Staff Association : bld. 64/R-002, tel. 72819 Media & Publications (DSU) : bld. 510/R-014, tel. 73475 e-mail : Jeanine.Melin@cern.ch Doreen.Klem@cern.ch
LHC LHC Auditorium / bld. 30, 7th floor Amphithéâtre LHC / bdt. 30, 7e étage	M Microcosm Conference Room, bld. 33/R-09 Salle de Conférence Microcosm, bdt. 33/R-09	SL Auditorium - Prévestin / bld. 864, 1st fl. Amphithéâtre SL - Prévestin / bdt. 864, 1er ét.	E ECP Conference Room, bld. 13/2-005 Salle de conférence ECP, bdt. 13/2-005	
PS PS Auditorium / bld. 6, 2-024 Amphithéâtre PS / bdt. 6, 2-024				Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h Association du Personnel - bdt. 64/R-002, tel. 72819 Media & Publications (DSU) : bdt. 510/R-014, tel. 73475